

**Francija-Pariz: Storitve tipkanja, obdelave besedil in namiznega založništva**

OJ S 235/2023 06/12/2023

Obvestilo o naročilu

Storitve

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

**Oddelek I: Javni naročnik**

---

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: ministère des Affaires étrangères

Nacionalna identifikacijska številka: 75108163900021

Poštni naslov: 27, rue de la Convention

Kraj: Paris

Šifra NUTS: FR101 Paris

Poštna številka: 75732

Država: Francija

Kontaktna oseba: Bureau des Marchés publics

E-naslov: [Mission-achats.dga@diplomatie.gouv.fr](mailto:Mission-achats.dga@diplomatie.gouv.fr)**Internetni naslovi:**Glavni naslov: <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/le-ministere-et-son-reseau/marchespublics>Internetni naslov profila kupca: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>**I.3. Sporočanje**

Razpisna dokumentacija je na voljo brezplačno za neomejen in celovit neposredni dostop na:

[https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise.](https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise)[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2359700&orgAcronyme=c8v](https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise)

Dodatne informacije lahko dobite na zgoraj navedenem naslovu

Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati elektronsko prek: [https://www.marches-](https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise)[publics.gouv.fr/?page=Entreprise.](https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise)[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=2359700&orgAcronyme=c8v](https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=Entreprise)**I.4. Vrsta javnega naročnika**

Ministrstvo ali kateri koli drug nacionalni ali zvezni organ, vključno z regionalnimi ali lokalnimi pododdelki

**I.5. Glavna področja dejavnosti**

Druga dejavnost: Diplomatie

**Oddelek II: Predmet**

---

**II.1. Obseg naročila****II.1.1. Naslov**

prestations de sténotypie et rédaction de verbatims, des procès-verbaux et/ou compte-rendus du MEAE

Referenčna številka dokumenta: MEAE\_23018\_RH

**II.1.2.**

## **Glavna koda CPV**

79550000 Storitve tipkanja, obdelave besedil in namiznega založništva

### **II.1.3. Vrsta naročila**

Storitve

### **II.1.4. Kratek opis**

prestations de sténotypie et rédaction de verbatims, des procès-verbaux et/ou compte-rendus du MEAE

### **II.1.5. Ocenjena skupna vrednost**

Vrednost brez DDV: 200 000,00 EUR

### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: ne

## **II.2. Opis**

### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

79550000 Storitve tipkanja, obdelave besedil in namiznega založništva, 92312211 Storitve agencij za pisanje

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: FR101 Paris

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: paris et sites franciliens du MEAE; Nantes

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

la prestation comprend la prise de notes - et éventuellement l'enregistrement audio -, la rédaction et la livraison au format Word de procès-verbaux, comptes-rendus et verbatims de réunions du MEAE

### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Cena ni edino merilo za oddajo naročila in vsa merila so navedena le v razpisni dokumentaciji

### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

Vrednost brez DDV: 200 000,00 EUR

### **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Trajanje v mesecih: 24

To naročilo je mogoče podaljšati: da

Opis podaljšanj:

2 reconductions possibles, de 12 mois chacune, par voie tacite

### **II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

### **II.2.14. Dodatne informacije**

## **Oddelek III: Pravne, ekonomske, finančne in tehnične informacije**

---

### **III.1. Pogoji za udeležbo**

#### **III.1.2. Poslovno in finančno stanje**

Merila za izbor, kot so navedena v razpisni dokumentaciji

#### **III.1.3. Tehnična in strokovna sposobnost**

Merila za izbor, kot so navedena v razpisni dokumentaciji

## **Oddelek IV: Postopek**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Odprti postopek

#### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

Obvestilo vključuje sklenitev okvirnega sporazuma

Okvirni sporazum z enim gospodarskim subjektom

#### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: da

### **IV.2. Upravne informacije**

#### **IV.2.2. Rok za prejem ponudb ali prijav za sodelovanje**

Datum: 09/01/2024 Lokalni čas: 12:00

#### **IV.2.3. Predvideni datum pošiljanja povabil k oddaji ponudbe ali sodelovanju izbranim kandidatom**

#### **IV.2.4. Jeziki, v katerih se predložijo ponudbe ali prijave za sodelovanje**

Francoščina

#### **IV.2.6. Minimalni časovni okvir, v katerem mora ponudnik zagotavljati veljavnost ponudbe**

Trajanje v mesecih: 4 (od datuma za prejem ponudb)

#### **IV.2.7. Način odpiranja ponudb**

Datum: 09/01/2024 Lokalni čas: 12:05

Kraj:

paris

Informacije o pooblaščenih osebah in postopku odpiranja ponudb: bureau des Marchés publics

## **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

### **VI.1. Informacije o ponovitvah naročila**

Ponovitev naročila: da

Predvideni časovni raspored za objavo poznejših obvestil:

l'Accord-Cadre est susceptible d'être renouvelé à son expiration

### **VI.3. Dodatne informacije**

montant estimatif : 200 000 euro(s) HT, sur la durée totale du marché (reconductions comprises);montant maximum : 500 000 euro(s) HT, sur la durée totale du marché (reconductions comprises)

## **VI.4. Postopki za revizijo**

### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: tribunal administratif de Paris  
Poštni naslov: 7, rue de Jouy  
Kraj: Paris  
Poštna številka: 75004  
Država: Francija  
Telefon: +33 144594400  
Internetni naslov: <http://paris.tribunal-administratif.fr/>

### **VI.4.2. Organ, pristojen za postopek mediacije**

Uradno ime: comité consultatif de règlement amiable des litiges relatifs aux marchés publics  
Poštni naslov: 5 Rue Leblanc  
Kraj: Paris Cedex 1  
Poštna številka: 75911  
Država: Francija

### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:  
conformément à la réglementation en vigueur, il est possible d'exercer les recours suivants :?  
Référé précontractuel :Conformément aux dispositions des articles L.551-1 à L. 551-12 et R. 551-1 à R. 551.6 du code de justice administrative, le candidat évincé ou potentiel peut, s'il le souhaite, saisir le juge du référé précontractuel, s'il considère que l'acheteur a manqué à ses obligations de publicité et de mise en concurrence. Le recours doit être introduit avant la signature du contrat.? Référé contractuel :Conformément aux dispositions des articles L.551-13 à L. 551-23 et R. 551-7 à R. 551-10 du code de justice administrative, le candidat évincé ou potentiel peut, s'il le souhaite, saisir le juge du référé contractuel, s'il considère que l'acheteur a manqué à ses obligations de publicité et de mise en concurrence. Le recours doit être introduit dans un délai de 31 jours à compter de la publication de l'avis d'attribution du marché ou de 6 mois à compter du lendemain du jour de la conclusion du marché, si aucune attribution n'a été publié ou si aucune notification de la conclusion du marché n'a été effectuée. ? Recours en contestation de validité du contrat :Tout candidat évincé ou potentiel, peut, s'il le souhaite, exercer un recours en contestation de validité du contrat devant le tribunal administratif de Paris. Le recours doit être introduit dans un délai de deux mois à compter de la publication de l'avis d'attribution du marché

### **VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: tribunal administratif de Paris  
Poštni naslov: 7, rue de Jouy  
Kraj: Paris  
Poštna številka: 75004  
Država: Francija  
Telefon: +33 144594400  
Internetni naslov: <http://paris.tribunal-administratif.fr/>

## **VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

01/12/2023